

Voraussetzungen für den Unterricht:

Es ist hilfreich, wenn der Unterrichtsvorschlag „se présenter“ im Vorfeld durchgenommen wird. Der Übungsmechanismus ist ähnlich, nur dass dieses Mal die Merkmale zur Analyse der Situationen vorgegeben sind.

Vorbereitung der Stunde:

Die Arbeitsblätter sollten als Schülerkopie vorliegen und vom Lehrer auf Overhead-Folie kopiert werden, damit er die Äußerungen der Schüler mitprotokollieren kann.

Unterrichtsdurchführung:

1. Erarbeitung der Beispiele

Ggf. Vorentlastung des Vokabulars, indem die Beispiele sowie die Antwortalternativen vorgelesen und übersetzt werden. Die Schüler versuchen anhand der Leitfragen der Tabelle, die Situationen (in Partner- oder Gruppenarbeit) zu analysieren, indem sie sinnvoll erscheinende Lösungsvarianten ankreuzen; Mehrfachlösungen sind möglich.

Der Lehrer erfragt die Ergebnisse und protokolliert die Lösungen auf der Overhead-Folie mit. Die Unterschiede zwischen den Situationen müssen herausgearbeitet werden, um zu erkennen, wann z.B. geduzt oder gesiezt wird. Den Schülern sollte bewusst werden, dass sich erwachsene Franzosen in offiziellen Situationen sehr höflicher Floskeln bedienen.

2. Durchführung der Übung

Falls nötig, Erarbeitung oder Vorentlastung des Vokabulars des Übungsblattes. Die Schüler notieren individuelle Lösungen in Anlehnung an die Beispiele. Dabei ist es nicht unbedingt erforderlich, vom Wortlaut der Beispiele abzuweichen. Entscheidend ist vielmehr, ob die Schüler situationsangemessene Lösungen notieren.

In den meisten Fällen dürfte es den Schülern aber nicht schwer fallen, mit ihren eigenen sprachlichen Mitteln über das sprachliche Material der Beispiele hinauszugehen oder Zusätze anzubringen (vgl. auch Musterlösung). Anschließend können einige Szenen ausgewählt werden und als Rollenspiel durchgeführt werden.



Solution modèle : Présenter une personne

Exemples	On peut entendre ces phrases...	La personne qui parle...	On s'adresse à...
1 Vous ne vous connaissez pas..., Flavie, Amandine...	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> dans la rue / dans un lieu public	<input type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier	<input checked="" type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input type="checkbox"/> un(e) client(e) / un fournisseur <input type="checkbox"/> un(e) collègue / un(e) supérieur(e) <input type="checkbox"/> un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> un(e) jeune <input type="checkbox"/> un(e) parent(e) <input type="checkbox"/> un public / un groupe
2 Maman, c'est madame Terrier. Je t'ai parlé d'elle, elle habite dans la même maison que Sylvie.	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> dans la rue / dans un lieu public	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier	<input type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input type="checkbox"/> un(e) client(e) / un fournisseur <input type="checkbox"/> un(e) collègue / un(e) supérieur(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="checkbox"/> un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> un(e) parent(e) <input type="checkbox"/> un public / un groupe
3 Aurélie, tu peux venir au salon ? Je veux te présenter quelqu'un !	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="checkbox"/> dans la rue / dans un lieu public	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier	<input checked="" type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input type="checkbox"/> un(e) client(e) / un fournisseur <input type="checkbox"/> un(e) collègue / un(e) supérieur(e) <input type="checkbox"/> un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> un(e) parent(e) <input type="checkbox"/> un public / un groupe

Fortsetzung auf Blatt 3

Solution modèle : Présenter une personne

Fortsetzung von Blatt 2

Exemples	On peut entendre ces phrases...	La personne qui parle...	On s'adresse à...
4 Monsieur, permettez-moi de vous présenter madame Dunand de la société HAVAS.	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="radio"/> dans la rue / dans un lieu public	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e) / un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) collègue / un(e) supérieur(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) parent(e) <input type="radio"/> un public / un groupe
5 J'ai le plaisir de vous présenter monsieur Gaudre, notre gérant.	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="radio"/> dans la rue / dans un lieu public	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e) / un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) collègue / un(e) supérieur(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) parent(e) <input checked="" type="checkbox"/> un public / un groupe
6 Vous ne vous êtes jamais rencontrés, je crois ? Philippe Dupont, société Merle Roux.	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> dans la rue / dans un lieu public	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e) / un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) collègue / un(e) supérieur(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) parent(e) <input type="radio"/> un public / un groupe



Solution modèle : Exercices

1. Un samedi matin, vous vous promenez en ville avec votre copain Luc / votre copine Aurélie.
Vous rencontrez des personnes pendant la promenade. Faites les présentations.

	Situation / Personne rencontrée	Présentation
1.	un nouveau camarade de classe qui s'appelle Christian	Salut, Christian ! Aurélie, c'est Christian (un nouveau camarade de classe). Christian, c'est Aurélie (ma copine).
2.	votre nouveau professeur principal, monsieur Weber	Bonjour, monsieur Weber. J'ai le plaisir de vous présenter Aurélie (ma copine). Aurélie, c'est monsieur Weber (mon nouveau professeur principal).
3.	monsieur Funke, le père d'un(e) camarade qui joue dans la même équipe (de foot etc.) que vous	Bonjour, monsieur Funke. Vous ne vous connaissez pas. C'est monsieur Funke (le père de X). C'est Aurélie (ma copine).
4.	votre meilleur ami Paul	Salut, Paul ! Je veux te présenter Aurélie (ma copine). Aurélie, c'est Paul.
5.	madame Schreck, la propriétaire du magasin où vous travaillez pendant votre temps libre	Bonjour, madame Schreck. Je me permets (Permettez-moi...) de vous présenter Aurélie (ma copine). Aurélie, c'est madame Schreck.

2. Présentez les personnes soulignées dans les situations suivantes :

Situation	Présentation
<p>1. Le soir de votre anniversaire, vous avez invité des amis chez vous. Ils se connaissent tous, excepté deux personnes qui vous rendent visite pour la première fois : <u>Martine</u>, une jeune correspondante française, et <u>madame Verneuil</u>, le professeur qui accompagne Martine.</p>	<p>Hé, les copains, écoutez : je vous présente Martine (c'est Martine), ma correspondante. Je vous ai parlé d'elle. Et voici madame Verneuil, la prof qui l'accompagne.</p>
<p>2. Vous faites un stage chez Klotz GmbH à Osnabrück. Vous êtes allé/e chercher <u>madame Leduc</u> et <u>monsieur Valade</u>, représentants de l'entreprise Berger s.a.r.l. à Angers, à la gare d'Osnabrück. Les invités français ne connaissent pas encore <u>monsieur Heller</u>, le gérant de Klotz GmbH. Vous accompagnez les invités dans le bureau de monsieur Heller.</p>	<p>Bonjour, monsieur Heller. J'ai le plaisir de vous présenter madame Leduc et monsieur Valade de la société Berger s.a.r.l. à Angers. Ils viennent d'arriver. Madame Leduc, monsieur Valade, permettez-moi de vous présenter monsieur Heller, notre gérant.</p>

Liste du vocabulaire : Présenter une personne

dans un lieu public	in der Öffentlichkeit
un/e adulte	ein/e Erwachsene/r
un/e jeune	ein/e Jugendliche/r
un/e employé/e / un professionnel	ein/e Angestellte/r / jemand vom Fach
une personne privée / un particulier	eine Privatperson, ein Nichtkaufmann
un/e client/e	ein Kunde / eine Kundin
un fournisseur	ein Lieferer
un/e collègue	ein Kollege / eine Kollegin
un/e supérieur/e	ein/e Vorgesetzte/r
un/e parent/e	ein/e Verwandte/r
un public	ein Publikum
un groupe	eine Gruppe
présenter une personne à qn	jdm. eine Person vorstellen
un/e invité/e	ein Gast
inviter qn	jdn. einladen
permettre à qn de faire qc	jdm. erlauben, etw. zu tun
avoir le plaisir de faire qc	das Vergnügen haben, etw. zu tun
un gérant	ein Geschäftsführer
un professeur principal	ein Klassenlehrer
un/e propriétaire d'un magasin	ein/e Inhaber/in (Eigentümer/in) eines Ladens
excepté	mit Ausnahme von
accompagner qn	jdn. begleiten
faire un stage chez ... / dans une entreprise	ein Praktikum machen bei ... / in einer Unternehmung
un/e représentant/e	ein/e Vertreter/in (Abgesandte/r)
aller chercher qn à la gare	jdn. am Bahnhof abholen
une s.a.r.l. (société à responsabilité limitée)	eine GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung)